

# A-JIS COURIER

April, 2010

No. 79, Vol. VIII

Published by Aoba-Japan International School, 10-7, Miyamae 2-chome, Suginami-ku, Tokyo 168-0081 Telephone: 03-3335-6620, Facsimile: 03-3332-6930

## INDEX

FROM THE HEAD OF SCHOOL.....	1
2 <sup>ND</sup> TERM HONOR ROLL.....	1
WHAT'S HAPPENING AT A-JIS: Weekly Math Problem Winners; MiddleSchool Sports Day; Kindergarten Fun Day; Upper Elementary After School Activities; Elementary Earth Day Activities; Mother's Day; A-JIS Students in Kanto Middle School Combined Band.....	3
JAGUARS SPORTS.....	6
FROM THE STUDENT COUNCIL.....	7
FROM THE FAMILY COMMUNITY.....	7
A-JIS WEBSITE.....	8

## 目次

学園長より.....	1
2学期成績優良生徒.....	1
A-JISでの行事、諸活動：数学問題入賞者、中等部スポーツデー、幼稚部ファンデー、初等部高学年アフタースクールアクティビティ、初等部アースデー、母の日、A-JIS生徒6人がインターミドルスクール合同バンドに参加.....	3
ジャガーススポーツ.....	6
生徒会より.....	7
ファミリーコミュニティより.....	7
A-JISのホームページ.....	8

## SPRING CARNIVAL IN 9 DAYS!!!

### あと9日でスプリングカーニバル!!!

#### FROM BARBARA BEAUFIT, HEAD OF SCHOOL

Dear Parents/guardians, students, faculty and staff:  
May I first say how happy I am to be back in Japan and resuming my duties. I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks for the kind words and support extended to me on the occasion of the recent passing away of my mother.

I am now looking forward to the Spring Carnival due to take place in 10 days. I know that the parents/guardians of the Family Community have been working hard to make the event a great success once again, and thank them all for their efforts. I look forward to seeing you at the event.

May I wish you all very enjoyable and happy spring days.

Kind regards,

Barbara Beaufait  
Head of School

#### 2009-2010 SY 2<sup>nd</sup> Term MS Honor Roll

At the end of each term, middle school students whose Grade Point Averages (GPA) exceeded 3.5 are listed on the Gold Honor Roll, and those whose GPAs were from 3.0 to 3.49 are listed on the Silver Honor Roll, and these students are awarded commendations. The Gold and Silver Honor Rolls for the second term of the 2009-2010 school year were announced at an assembly held on

#### バーバラ ポーフエ学園長より

保護者、生徒、教職員の皆様へ  
日本に戻り、再び仕事に復帰でき、大変嬉しく思っています。この機会に、先ごろの私の母の死去の際に賜りました暖かいお言葉、お心遣いに対して、心から感謝の意を表したいと思います。

ところで、今、私は、いよいよ10日後に迫りましたスプリングカーニバルを楽しみにしております。ファミリーコミュニティの保護者の皆様がこのイベントが成功すべく大変努力されており、その努力に対して感謝の意を表します。当イベントの会場で皆様にお会いすることを楽しみにしています。

それでは、どうぞ楽しい、そして素晴らしい春の日々をお過ごし下さい。

バーバラ ポーフエ  
学園長

#### 2009-2010 2学期中等部成績優良生徒

学年度の各学期末の時点で、成績評価点平均 (GPA) が3.5以上の中等部の生徒は金名簿に、GPAが3.0から3.49までの生徒は銀名簿に記載されます。そしてその高い成績評価点平均を称える表彰状が授与されます。2009-2010学年度2学期の金名簿、銀名簿に記載を達成した生徒は、4月9日(金曜日)に、杉並キャンパスの講堂で行われた集会で発表されました。

2学期金名簿記載の生徒は下記の通りです (ア

Friday, April 9 in the Suginami Campus auditorium. ルファベット順)

The second term Gold Honor Roll students were as follows (in alphabetical order).

	Gr. 9C
An, Hye Kyung,	Gr. 8F
Al Mahasher, Rakan,	Gr. 6S
Chang, Shao-Yun “Winnie,”	Gr. 6M
Choi, Hanna,	Gr. 8S
Gomez Mello, Guilherme Boueri,	MSP
Joung Hyewoon,	Gr. 8F
Joung, Jiwoon,	Gr. 7V
Kaneko, Nao,	Gr. 8S
Kim, Hye Youn,	Gr. 8S
Lee, Ji-Youn,	Gr. 9T
Lee, Jun Pyo,	Gr. 9C
Maseki, Saho,	Gr. 9C
Mohd Zubir, Muhd Izzat Faizal,	Gr. 6S
Nho, Yoon Jae Nick,	Gr. 9C
Osawa, Momoko,	Gr. 7V
Simms, Meg Paula,	Gr. 7V
Song, Hee Geun,	Gr. 6S
Kobayashi Utsumoto, Naoto,	

2学期銀名簿記載の生徒は下記の通りです(アルファベット順)。

The second term Silver Honor Roll students were as follows (in alphabetical order).

	Gr. 7V
Ahn, Jae Hyun,	Gr. 8S
Akaizawa, Kenji,	Gr. 9C
Aoyama, Riona,	Gr. 6S
Bin Md Tarmizi, Mohd Afiq Afand,	Gr. 8S
Braganca, Ray Generoso,	Gr. 7V
Cho, Soo Bin,	Gr. 6S
Choi, Seo Yeon,	Gr. 8F
De Azevedo, Guilherme Ajus,	Gr. 6S
Fujita, Rico Bridget,	Gr. 7V
Han, Se Jin,	Gr. 9T
Hwang, Sun Ho,	Gr. 8S
Ito, Hanabi,	Gr. 9T
Kagiya, Yuki,	MSP
Kim, Han Jin,	Gr. 7V
Kim Sungwoo “Andy”,	MSP
Kitagawa, Len,	Gr. 6M
Kobayashi, Hiyori,	Gr. 7V
Komuro, Juri,	Gr. 8S
Koo, Jae Won,	Gr. 8S
Langley, Ailey Elizabeth,	Gr. 7V
Lee, Hee Kyu,	MSP
Lee, Kyoung Eun “Alice”,	Gr. 8S
Madigan, Christopher Thomas,	Gr. 7V
Masubuchi, Reika,	Gr. 8F
Min Gaung, Physo Thiri,	Gr. 8S
Miyamoto, Seiki,	Gr. 6S
Miyata Kaoru,	MSP
Mohd Zubir, Muhammad Izzat Fazli,	Gr. 8S
Myers, William Haruki,	MSP
Na, Yura,	Gr. 9C

Oda, Toshiki,	Gr. 6S
Ogawa, Rina,	MSP
Oh, Min Jae,	MSP
Park, Jin Sung “Jimmy”,	Gr. 7V
Rhee, Mina,	MSP
Takahashi, Naoki,	Gr. 9T
Takauchi, Marisa,	Gr. 6M
Watanabe, Riko,	Gr. 9C
Wulf, Ryo,	MSP
Yoshihiro, Muneyoshi,	Gr. 6M
Yu, Won Ho,	

好成績を達成、金名簿、銀名簿に記載されました生徒の皆様、おめでとうございます。

**CONGRATULATIONS TO ALL STUDENTS WHO MADE THE GOLD AND SILVER HONOR ROLLS**

**A-JISでの行事、諸活動**

**WHAT'S HAPPENING AT A-JIS**

**「今週の数学問題」入賞者**

**WINNERS OF MATH PROBLEMS OF THE WEEK**

3月8（月曜日）の週の「今週の数学問題」の入賞者は下記の通りでした。

The winners of the Math Problems of the Week for the week of Monday, March 8, were as follows:

General Math 1	一般数学1
Momoko Ueda,	Gr. 1D
General Math 2	一般数学2
No problem posted	問題提示無し
General Math 3	一般数学3
No problem posted	問題提示無し
General Math 4 & 5	一般数学4 & 5
No problem posted	問題提示無し
Middle School Math 6 & 7,	中等部数学6 & 7
No problem posted	問題提示無し
Middle School Math 8 & 9	中等部数学8 & 9
No problem posted	問題提示無し

3月15（月曜日）の週の「今週の数学問題」の入賞者は下記の通りでした。

For the week of Monday, March 15, the winners were as follows:

General Math 1	一般数学1
Kenshin Kadoya,	Gr. 1W
Hwang Soo “Koku” Co	Gr. 1D
General Math 2	一般数学2
Heizo Matsutani,	Gr. 2F
Sakurako Yoshimura,	Gr. 2G
General Math 3	一般数学3
Hina Sakakibara,	Gr. 3L
Fumiri Nagao,	Gr. 3L
General Math 4 & 5	一般数学4 & 5
Maya Lopez,	MI-2
Hideki Kanazuru,	Gr. 5L
Middle School Math 6 & 7,	一般数学6 & 7
Minami Aramaki,	Gr. 5C
Hideki Kanazuru,,	Gr. 5L
Middle School Math 8 & 9	中等部数学8 & 9
No problem posted	問題提示無し

4月5（月曜日）の週の「今週の数学問題」の入賞者は

For the week of Monday, April 5, the winners were as follows:

General Math 1	Gr. 1D
Kaho Ishizuka,	Gr. 1W
Kenshin Kadoya,	一般数学1
General Math 2	Gr. 2F
Kazunori Fukuhara,	Gr. 2G
Naoki Matsukawa,	一般数学3
General Math 3	Gr. 3L
Minami Sato,	Gr. 3L
Kazuki Koura,	一般数学4 & 5
General Math 4 & 5	Gr. 4J
Hana Michelle Braitsch,	MI-1
Kanghyun Kwon,	中等部数学6 & 7
Middle School Math 6 & 7	Gr. 6M
Hiyori Kobayashi,	Gr. 5C
Yukie Yanagi,	中等部数学8 & 9
Middle School Math 8 & 9	Gr. 9C
Hye Kyung Ahn,	

#### **Apr. 14: Middle School Sports Day**

The Middle School Sports Day took place this year on Wednesday, April 14, at the Inokashira Park Grounds. Blessed with fine weather, the students left A-JIS by bus at 9:00 a. m., and the activities took place from 9:30 a. m. to 2:30 p. m., after which the students returned to A-JIS by bus.

Inokashira Park is located south of Kichijoji Station and covers an area of approximately 380,000 square meters (approximately 94 acres). It originally was the private preserve of the Shogunate, but was bought up by Tokyo Prefecture, as it was then known, at the time of the Meiji Restoration. Subsequently, in 1889, the park became the private preserve of the then Imperial Household Ministry (now called the Imperial Household Agency). In 1913 the area was handed over to the City of Tokyo as a grant, and in 1917, it was opened to the public.

#### **Apr. 16: Kindergarten Fun Day**

Today, Friday, April 16, the annual Kindergarten Fun Day, a joint activity of the Meguro and Sugunami campuses, is scheduled to take place at the Central Ground of Yoyogi Park from 10:00 a. m. to around 1:00 p. m. Parents, teachers, and some staff members are participating along with the children.

However, as of this writing (Thursday, April 15), the forecast for April 16 is for rain, in which case, it will be a regular school day.

#### **April 16: Upper Elementary Spring After School Activities**

As advised on March 19, the upper elementary

下記の通りでした。

一般数学1
Gr. 1D
Gr. 1W
一般数学1
Gr. 2F
Gr. 2G
一般数学3
Gr. 3L
Gr. 3L
一般数学4 & 5
Gr. 4J
MI-1
中等部数学6 & 7
Gr. 6M
Gr. 5C
中等部数学8 & 9
Gr. 9C

#### **4月14日：中等部スポーツデー**

今年の中等部のスポーツデーは、4月14日（水曜日）に、井の頭公園競技場で行われました。好天気に恵まれ、生徒はA-JISを午前9時にバスで出発し、競技は午前9時30分から2時30分まで行い、再びバスで戻りました。

井の頭公園は吉祥寺駅の南にあり、総面積は約38万平米。もともとは幕府の御用林で、明治維新のときに当時の「東京府」が買収をしました。1889年（明治22年）には当時の宮内省（現在の宮内庁）の御用林になりました。そして1913年（大正2）年には「東京市」に下賜され、1917年（大正6年）に、恩賜公園として一般に公開されました。

#### **4月16日：幼稚部ファンデー**

今日、4月16日（金曜日）は、目黒、杉並両キャンパスが合同で行う幼稚部ファンデーが、代々木公園の中央広場で午前10時から午後1時頃まで行われる予定です。生徒とともに、保護者、教師、一部の職員も参加します。楽しいお遊び、ゲーム、そして公園でのピクニックの一日になります。

但し、この原稿の作成の時点（4月15日、木曜日）での4月16日の天気予報は雨で、その場合は、通常の登園日となります。

#### **4月16日：初等部高学年クラス スプリング アフター スクール アクティビティ**

3月19日にご案内したように、当初4月2日（金曜日）に予定されていた初等部高学年クラス スプリング アフター スクール アクティビティは予定が変更され、今日、4月16日（金曜日）に行われることになりました。この日は、初等部高学年クラスの生

Spring After School Activities for Grades 4 and 5 and MI-1 and MI-2, originally scheduled to take place on Friday, April 2, has been rescheduled and is taking place today, Friday, April 16. It is an afternoon of fun and games aimed to give upper elementary students to socialize with their classmates.

The event will take place from 3:45 p. m. to 5:45 p. m., and the school will provide refreshments. Activities will include dancing and fun activities that will be planned by the students and their homeroom teachers. It will be a Free Dress Day ONLY FOR THOSE PARTICIPATING IN THE ACTIVITIES.

#### **Apr. 29: Elementary Earth Day Activities**

Every year, the 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> grades, mainstream and intensive, at A-JIS, celebrate Earth Day at the end of April. The activities generally consist of in-class studies on environmental issues. This year, the Earth Day activities are scheduled to be take place on Friday, April 29. Details of the activities are still in the planning stage and will be announced under separate cover when the plans are firmed up.

#### **Mother's Day: Sunday, May 9**

While not an A-JIS activity *per se*, Mother's Day is coming in May. Mother's Day is celebrated on different days in different countries; in many countries, including Japan and the U. S., Mother's Day is the second Sunday in May which this year is May 9, while elsewhere, in Spain, it is the first Sunday in May, while in Sweden, it is the last Sunday in May. Whatever country you come from, Mother's Day is a day to honor mother and motherhood, so be sure to give Mom a big hug and thank her.

#### **May 13: 6 A-JIS Students in Kanto Middle School Combined Band**

Every year, a Kanto Middle School Band Festival takes place with the participation of middle school students of international schools in the Kanto Plains. This year, the event will be held on Thursday, May 13 at Yokota Air Base. Following presentations by the bands of the respective schools is the finale of the Festival which is a presentation of selections by a Kanto Plains Middle School Combined Band. This year, six A-JIS students: Meg Simms, Gr. 7V, Hanabi Ito, Gr. 8S, Sun Ho Hwang, Gr. 9T, Ryunosuke Shishido, Gr. 8S, Heegeun Song, Gr. 7V, and Yeon Seung Yoo, Gr. 8F, were selected to participate in the Middle School Combined Band. This is the second year that the Combined Band presentation is being held. In addition to A-JIS, Christian Academy of Japan, St. Maur's International

生徒の皆さんに同級生と交流する機会を与えることを目的とした遊びとゲームの午後です。

このイベントは午後3時45分から5時45分の間に行われ、学校が軽食を用意いたします。当日は生徒とそれぞれのホームルーム教師が企画したダンスや楽しい遊びがあります。この日は**参加生徒のみのフリースデー**です。

#### **4月29日：初等部アース デー諸活動**

毎年、A-JISの初等部1学年から5学年（メインストリーム、集中英語プログラム）の各クラスは4月の末にアース デーの諸活動を実施します。これらの活動は一般的に教室内で環境問題の研究で構成されます。今年のアース デーは4月29日（金曜日）に行われる予定です。内容は現在企画の段階で、固まり次第、ご案内します。

#### **5月9日：母の日**

A-JIS自体の行事・活動ではありませんが、5月は母の日の月です。母の日は国によって違う日に祝います。日本、アメリカを含む多くの国では、5月の第2日曜日ですが、例えば、スペインでは5月の第1日曜日、スウェーデンでは最後の日曜日が母の日です。いずれにせよ、出身国を問わず、母の日は、母を、そして母性を敬う日です。ぜひお母様をハグし、感謝の気持ちを伝えてあげてください。

#### **5月13日：6人のA-JIS生徒が関東平野インターナショナル ミドル スクール 合同バンドに参加**

毎年、関東平野のインターナショナル スクールの中等部生徒が参加する「関東インターナショナル ミドル スクール バンド祭」が開催されます。今年はこのイベントは米空軍横田基地で開催されます。このイベントでは、各学校のバンドの演奏に続き、フィナーレとして関東平野インターナショナル スクール 合同バンドの演奏で終了します。今年、Meg Simms、Gr. 7V、Hanabi Ito、Gr. 8S、Sun Ho Hwang、Gr. 9T、Ryunosuke Shishido、Gr. 8S、Heegeun Song、Gr. 7V、Yeon Seung Yoo、Gr. 8Fの6人のA-JIS生徒がこのミドル スクール 合同バンドに参加すべく選ばれました。合同バンドによる演奏は今年が2年目です。A-JISのほかに、クリスチャン アカデミー オブ ジャパン、サン モール インターナショナル スクール、清泉インターナショナル スクール、横浜インターナショナル スクール、横田ミドル スクール、横須賀ミドル スクール、座間ミドル スクールがイベントに参加します。各校はそれぞれのバンドのトップの生徒を選出し、これらの生徒が「Honor Ensemble」として合同バンドを構成しています。当ミドル スクール バンド祭は5月13日（木曜日）に、米空軍横田基地で午前9時に開幕し、午後1時35分に始まる合同バンド演奏で終了します。演奏をお聞きになりたい

School, Seisen International School, Yokohama International School, Yokota Middle School, Yokosuka Middle School, and Zama Middle School are participating in the Festival. Each school nominated the top performers of their respective bands, and those students are joining together to form the Combined Band as an honors ensemble. The Middle School Band Festival opens at 9:00 a. m., and is scheduled to wind up with the Combined Band presentation beginning at 1:35 p. m. on the afternoon of Thursday, May 13 at Yokota Air Base. Those who wish to view the performance must apply in advance to enter the base. Please contact A-JIS Music Instructor Ken Remaly for details at 03-3335-6620, ext. 137.

## JAGUARS SPORTS

School name abbreviations, team names:

ASIJ: American School in Japan, *Mustangs*  
**A-JIS:** Aoba-Japan Int'l. School, *Jaguars*  
 CA: Canadian Academy, *Falcons*  
 CAJ: Christian Academy in Japan, *Knights*  
 HIS: Hokkaido Int'l. School, *Huskies*  
 ISSH: Int'l. School of Sacred Heart, *Symbas*  
 KIU: Kyoto Int'l. University Academy, *Flames*  
 MBIS: Marist Bros. Int'l. School, *Bulldogs*  
 NagoyaIS: Nagoya Int'l. School, *Dolphins*  
 NIS: Nishimachi Int'l. School, *Vikings*  
 OIS: Osaka Int'l. School, *Sabers*  
 SIS: Seisen Int'l. School, *Phoenix*  
 SMaurIS: St. Maur's Int'l. School, *Cougars*  
 SMIS: St. Mary's Int'l. School, *Titans*  
 SMS: Santa Maria School,  
 TIS: Tokyo Int'l. School, *Penguins*  
     '*Penguins*' is for basketball team only  
 TYIS: Tokyo YMCA Int'l. School  
 YIS: Yokohama Int'l. School, *Dragons*.

The first game of the A-JIS *Jaguars* Girls' Basketball season took place on March 13 when the Girls' Basketball B team played against the CAJ *Knights* B team at Miyamae Gym. The scores of this and subsequent games are as shown below. *Jaguars* scores are shown in □.

Saturday, March 13, at Miyamae Gym  
 A-JIS *Jaguars* B team vs. CAJ *Knights* B team  
 □ to 28: *Jaguars* lost.

Tuesday, March 16, at Miyamae Gym  
 A-JIS *Jaguars* B team vs. CAJ *Knights* B team  
 □ to 14: ***Jaguars* won!!!**

Saturday, April 3, at Miyamae Gym  
 A-JIS *Jaguars* B team vs. ASIJ *Mustangs* C team  
 □ to 23: ***Jaguars* won!!!**

Monday, April 5, at Miyamae Gym  
 A-JIS *Jaguars* B team vs. SIS *Phoenix* B team  
 □ to 17: ***Jaguars* won!!!**

方は、基地に入るのに事前に申請しなければなりません。詳細はケン レマリー A-JIS音楽教師 (電話 03-3335-6620、内線137) にご連絡下さい。

## ジャガース スポーツ

学校名略、チーム名:

ASIJ: アメリカン スクール イン ジャパン、ムスタングス  
**A-JIS:** アオバージャパン インターナショナル スクール、ジャガース  
 CA: カナディアン アカデミー、ファルコンズ  
**CAJ:** クリスチャン アカデミー イン ジャパン、ナイト  
 HIS: 北海道インターナショナル スクール、ハスキーズ  
 ISSH: 聖心インターナショナル スクール、シンバース  
 KIU: 京都インターナショナル大学アカデミー、フレイムス  
 MBIS: マリスト ブラザーズ インターナショナル スクール、ブルドックス  
 NagoyaIS: 名古屋 インターナショナル スクール、ドルフィンズ  
 NIS: 西町 インターナショナル スクール、バイキングス  
 OIS: 大阪インターナショナル スクール、サーベルス  
 SIS: 清泉インターナショナル スクール、フェニックス  
 SMaurIS: サン モール インターナショナル スクール、クーガース  
 SMIS: セント メリーズ インターナショナル スクール、タイタンズ  
 SMS: サンタ マリア スクール、  
 TIS: 東京インターナショナル スクール、ペンギンズ  
     「ペンギンズ」はバスケットボール チームのみ  
 TYIS: 東京YMCAインターナショナル スクール  
 YIS: 横浜インターナショナル スクール、ドラゴンズ

A-JIS ジャガース女子バスケットボール シーズンは、3月13日に、女子バスケットボールBチームとCAJナイトBチームとの宮前ジムでの試合で幕をあげました。この試合、及びその後の試合の結果は下記の通り。ジャガースの得点は囲い□の中。

3月13日 (土曜日)、宮前ジムにて  
 A-JIS ジャガースBチームvs. CAJナイトBチーム  
 □ 対28: ジャガース敗れる。

3月16日 (火曜日)、宮前ジムにて  
 A-JIS ジャガースBチームvs. CAJナイトBチーム  
 □ 対14: **ジャガースの勝利!!!**

4月3日 (土曜日)、宮前ジムにて  
 A-JIS ジャガースBチームvs. ASIJムスタングスCチーム  
 □ 対 23: **ジャガースの勝利!!!**

4月5日 (月曜日)、宮前ジムにて  
 A-JIS ジャガースBチームvs. SISフェニックスBチーム  
 □ 対 17: **ジャガースの勝利!!!**

4月8日 (木曜日)、SISにて  
 A-JIS ジャガースCチームvs. SISフェニックスCチーム  
 □ 対 33: ジャガース敗れる。

4月10日 (土曜日)、SMaurISにて  
 A-JIS ジャガースCチームvs. SMaurISクーガースCチ

Thursday, April 8, at SIS  
A-JIS *Jaguars* C team vs. SIS *Phoenix* C team  
13 to 33: *Jaguars* lost.

Saturday, April 10, at SMaurIS  
A-JIS *Jaguars* C team vs. SMaurIS *Cougars* C team  
28 to 16: *Jaguars* won!!!

Saturday, April 10, at YIS  
A-JIS *Jaguars* C team vs. YIS *Dragons* C team  
30 to 18: *Jaguars* won!!!

The first baseball game of the season took place on Thursday, April 8, at YIS when the A-JIS *Jaguars* played against the YIS *Dragons*; the *Jaguars* won the game with a score of 8 to 3.

#### FROM THE STUDENT COUNCIL

Once again it's Spring Carnival time, and as usual, the members of the Student Council will be very busy day operating and supervising the many fun-packed games that will be going on in the playground. The students look forward to your active participation in these games, and remember, every time you participate in a game, you will be contributing to the well-being of the student body and the school.

#### FROM THE FAMILY COMMUNITY

Although we do have the occasional unseasonal cold spell, the weather overall is getting warmer day by day, and we hope Sunday, April 25, the day of the Spring Carnival will be a beautiful sunny day. The Spring Carnival is coming up in nine days and the Family Community (FC) has had great support and assistance from parents/guardians, faculty and staff of both Sugunami and Meguro Campuses enabling the FC to proceed with the preparations for the event. We would like to continue building up the excitement and work together for the success of the event.

As for the raffle prizes, we would like to extend our deepest appreciation to parents/guardians, faculty and staff, and vendors for their contributions of raffle prizes: **THANK YOU VERY MUCH.**

We are happy to announce some of the major 2010 raffle prizes (in random order)

JTB Overseas Travel Coupon  
JTB Domestic Travel Coupon  
iPad  
LCD or plasma TV  
Electric bicycle

ーム

28 対 16 : ジャガースの勝利!!!

4月10日 (土曜日)、YISにて  
A-JIS ジャガースCチームvs. YIS ドラゴンズCチーム  
30 対 18 : ジャガースの勝利!!!

今年の野球シーズンは、4月8日 (土曜日) にYISで、A-JIS ジャガースとYIS ドラゴンズとの試合で開幕し、ジャガースは8対3で勝利を収めました。

#### 生徒会より

再びスプリング カーニバルの時期になりました。生徒会のメンバーは、当日運動場で行われる楽しさ一杯の数々のゲームの運営・監修で忙しい一日になります。生徒はこれらのゲームに皆様の活発な参加を期待しております。そしてゲームに参加する度に、生徒全員の、そして学校の今後に貢献することになるのです。

#### ファミリー コミュニティーより

時には季節はずれの寒い日があるものの、日一日と春らしい陽気になってきました。4月25日 (日曜日) のスプリング カーニバル当日も晴天に恵まれることを祈っています。スプリング カーニバルまであと9日となりましたが、杉並及び目黒の両キャンパスの保護者、教職員の皆様の多大なるご協力とご支援を頂きまして、ここまで準備を進められることができました。皆で力を合わせイベントを盛り上げ、必ず成功させたいと思います。

ラッフル賞品につきましては、保護者、教職員、ベンダー (カーニバル出店業者) の皆様から多くのご寄付を頂いております。ご協力頂きました皆様方に心から感謝申し上げます。**ありがとうございました。**

ここで、2010年ラッフルの目玉商品をご紹介します (順不同)。

JTB海外旅行クーポン券  
JTB国内旅行クーポン券  
iPad  
液晶、またはプラズマ テレビ  
電動アシスト自転車  
オープン レンジ  
空気清浄機  
VADOポケット ビデオ カメラ  
子供用ジェット スキー  
ディズニーランド/ディズニースー入場券  
San Lorenzoネイル サロン ギフト券

Microwave oven  
Electric air cleaner  
VADO pocket video camera  
Kid's jet ski  
Disneyland/Disney Sea tickets  
San Lorenzo Nail Salon gift certificate  
Seikoen (Korean barbecue restaurant) meal coupon  
Kaneshima Kanko group meal coupon and karaoke coupon  
VLC International KOBBS Swedish tea  
Northwoods Adventure Certificate  
Discover Japan Lodging Certificate  
Art-Nicois Oil Painting  
YNG Japan Children's Hat  
R. I. C. Publications Picture Books  
Canyon Adventure free tour ticket/free lesson ticket  
Nanohana Seikatsuen original dye goods  
**AND MANY MORE GOODIES!!!**

The deadline for raffle ticket sales has been extended to **FRIDAY, APRIL 23**. If you are unable to return the ticket stubs and proceeds by April 23, bring them on the day of the Spring Carnival to the Raffle Ticket Booths in the main building and the playground. Please confirm the location of the Raffle Ticket Booth in the program to be distributed to you next week.

We thank you for your wonderful cooperation.

For the Family Community:

Mika Miyata, President  
Kazumi Fukumuro, Vice President  
Akemi Asami, Co-Treasurer  
Hiroko Fujita, Co-Treasurer

#### OFFICIAL A-JIS WEBSITE

The A-JIS website at <http://aobajapan.jp> is a great way for A-JIS parents/guardians and families to keep up to date with what is happening at the school, including daily news items and upcoming events that are added regularly to the main page. View the school calendar which parents/guardians can subscribe to for automatic event reminders. Official school notices to parents/guardians can be downloaded in English and Japanese from the main news page

A-JIS Website: <http://aobajapan.jp>

From the Editor

We strive to assure correctness in grammar and usage of words, accuracy in translations, and no typos or other errors, however, being mere mortals, there are bound to be instances where these aims are not necessarily achieved. For this we beg your indulgence.

清香園 (焼肉店) お食事券  
金嶋観光グループ お食事券・カラオケ券  
VLC International KOBBSのスウェーデン紅茶  
Northwoods Adventureサマーキャンプ参加費  
Discover Japan ロッジ宿泊券  
Art-Nicois (アート・ニスワ) 油絵  
YNG Japan 子供用帽子  
R. I. C.出版 絵本セット  
Canyon Adventure ツアー・レッスン券  
なのはな生活園染め物、手ぬぐい  
**その他多くの素晴らしい商品!!!**

最後に、ラッフル チケットの販売期限に付きましてですが、**4月23日(金)**に延長いたしました。23日までにチケットの半券と売上金を担任教師に渡せなかった場合は、スプリング カーニバル当日にラッフル チケット ブース (校舎1階、及びプレーグラウンド) までお持ち下さい。なお、ラッフル チケット ブースの設置場所は来週配布するプログラムでご確認下さい。

皆様のご協力よろしくお願いいたします。

ファミリー コミュニティー

会長 宮田美華

副会長 福室和美

会計 浅見明美

同 藤田ひろ子

#### A-JIS公式ホームページ

A-JISのホームページ (<http://aobajapan.jp>) はA-JISの保護者や家族の皆様が学校で何が起きているか、何が行われているかを知る格好の手段で、常に日々のニュースや今後の行事がそのメイン ページに定期的に加えられています。保護者が加入することによって自由にアクセスできるスクール カレンダーもぜひご覧下さい。保護者宛の学校の公式の通知は、メイン ニュース ページから英語でも日本語でもダウンロードできます。

ホームページのURL : <http://aobajapan.jp>

編集者から一言

常に正しい文法、適切な言葉使い、正確な翻訳を心がけ、誤字誤植がないよう努力をしていますが、所詮は生身の人間、ときにはこの目的が達成されないこともあるかと思えます。その際は、どうかご容赦の上、お見逃し下さいますようお願い申し上げます。

「A-JIS COURIER」次号2010年5月13日発行